

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	Komisija	
2004/C 264/01	Eiro maiņas kurss	1
2004/C 264/02	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.3542 – Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	2
2004/C 264/03	Informācijas procedūra – Tehniskie noteikumi ⁽¹⁾	3
	II <i>Sagatavošanas dokumenti</i>	
	
	III <i>Paziņojumi</i>	
	Eiropas Parlaments	
2004/C 264/04	Paziņojums par atlases procedūras rīkošanu	9

I

(Informācija)

KOMISIJA

Eiro maiņas kurss ⁽¹⁾

2004. gada 26. oktobris

(2004/C 264/01)

1 eiro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2784	LVL	Latvijas lats	0,6761
JPY	Japānas jēna	136,51	MTL	Maltas lira	0,431
DKK	Dānijas krona	7,4347	PLN	Polijas zlots	4,357
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,69555	ROL	Rumānijas leja	41 093
SEK	Zviedrijas krona	9,0427	SIT	Slovēnijas tolērs	239,8
CHF	Šveices franks	1,5333	SKK	Slovākijas krona	39,967
ISK	Islandes krona	88,14	TRL	Turcijas lira	1 895 500
NOK	Norvēģijas krona	8,237	AUD	Austrālijas dolārs	1,7123
BGN	Bulgārijas leva	1,9559	CAD	Kanādas dolārs	1,5639
CYP	Kipras mārciņa	0,5765	HKD	Hongkongas dolārs	9,947
CZK	Čehijas krona	31,648	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,8307
EEK	Igaunijas krona	15,6466	SGD	Singapūras dolārs	2,128
HUF	Ungārijas forints	247,78	KRW	Dienvidkorejas vons	1 449,07
LTL	Lietuvas lits	3,4528	ZAR	Dienvidāfrikas rands	7,9711

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta Nr. COMP/M.3542 – Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(2004/C 264/02)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 4. oktobrī 2004. saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmumi Columbia Pictures Corporation Limited ("Sony Pictures", Apvienotā Karaliste), kas pieder Sony grupai ("Sony", Japāna), The Walt Disney Company Limited ("Disney", ASV), un ON Demand Group ("ODG", Apvienotā Karaliste), Padomes Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu MovieCo ("MovieCo", Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas jaunizveidotā sabiedrībā, kura veido kopuzņēmumu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums Sony Pictures: kinofilmas un ar tām saistītas darbības,
- uzņēmums Walt Disney: kinofilmas un ar tām saistītas darbības, citi izklaides pasākumi,
- uzņēmums ODG: interaktīva video satura vadība, tostarp video programmu pēc pasūtījuma pakalpojumi,
- uzņēmums MovieCo: video programmu pēc pasūtījuma pakalpojumi Apvienotajā Karalistē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojuma izklāstītajai procedūrai.

4. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: +32/2/2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.3542 – Sony Pictures/Walt Disney/ODG/MovieCo uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ Pieejams Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

Informācijas procedūra – Tehniskie noteikumi

(2004/C 264/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/34/EK (1998. gada 22. jūnijs), ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā, kā arī informācijas sabiedrības pakalpojumu noteikumu jomā (OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp.; OV L 217, 5.8.1998., 18. lpp.).

Nacionālo tehnisko noteikumu projekti, kas iesniegti Komisijā

Atsauce ⁽¹⁾	Nosaukums	Triju mēnešu bezdarbības perioda noteikums ⁽²⁾
2004/0391/PL	Finanšu ministra Rīkojums par samaksas kārtību mērīšanas, mērīšanas līdzekļu kontroles un uzraudzības pārvaldes institūcijām, veicot dienesta darbības	⁽⁴⁾
2004/0392/CZ	Paziņojuma Nr.76/2003 Sb. grozījumu projekts, kas nosaka prasības dabiskām saldīnātājiem, medum, saldumiem, kakao pulverim un kakao un cukura maisījumiem, šokolādei un šokolādes konfektiem	5.1.2005.
2004/0393/DK	Likums par ģenētiski pārveidoto lauksaimniecības kultūru audzēšana	⁽⁴⁾
2004/0394/A	Radio pieslēgvietu apraksts „Short Range Device” Pieslēgvietas Nr.: FSB-LD061	7.1.2005.
2004/0395/NL	Finansiāls pasākums, jaunu pārdoto automašīnu tehniskā aprīkojuma attīstībai, kas atbilst emisijas prasībām: 5 mg daļiņu uz kilometru	⁽⁴⁾
2004/0396/NL	2. Grozījums Realizācijas Lēmuma Dzērienu Iesaiņojumu 2003.g. normatīvā	⁽⁴⁾
2004/0397/I	Dekrēta projekts par informātikas dokumenta atzišanas un pārbaudes tehniskajiem noteikumiem	10.1.2005.
2004/0398/D	Regula par biocīdo produktu reģistrāciju saskaņā ar Likumu par ķīmikālijām (Biocīdu reģistrācijas regula - ChemBiozidMeldeV)	10.1.2005.
2004/0399/E	Karaļa Dekrēta projekts, kas reglamentē ātrumu ierobežojošo ierīču izmantošanu, uzstādīšanu un darbības pārbaudi	10.1.2005.
2004/0400/E	Dekrēta projekts, kas apstiprina spēļu automātu un izklaidējošo un spēļu salonu darbības noteikumus Kastīlijas un Leonas provinces pašvaldības teritorijā	10.1.2005.
2004/0401/PL	Ekonomikas un darba ministra rīkojums par iekšējās fasētu preču daudzuma kontroles sistēmas pārbaudi	10.1.2005.
2004/0402/PL	Ekonomikas un darba ministra rīkojums par mērpudeļu pārbaudi	10.1.2005.
2004/0403/B	Karaļa lēmums par 2003.gada 22.maija Karaļa lēmuma grozījumu, attiecībā uz biocīdu izmantošanu un laišanu tirgū	10.1.2005.
2004/0404/LV	Ministru kabineta noteikumu projekts "Veterināro zāļu reklamēšanas kārtība"	12.1.2005.

⁽¹⁾ Gads – reģistrācijas numurs – izcelsmes dalībvalsts.

⁽²⁾ Periods, kura laikā projektu nedrīkst pieņemt.

⁽³⁾ Nav bezdarbības perioda, jo Komisija ir akceptējusi steidzamas pieņemšanas pamatojumu, uz kuru atsaucas pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts.

⁽⁴⁾ Nav bezdarbības perioda, jo pasākums skar tehniskās specifikācijas, citas prasības vai noteikumus par pakalpojumiem, kas saistīti ar fiskālajiem vai finanšu pasākumiem, atbilstoši Direktīvas 98/34/EK 1. panta 11. punkta otrās daļas trešajai rindkopai.

⁽⁵⁾ Informācijas procedūra ir pabeigta.

Komisija pievērš uzmanību 1996. gada 30. aprīļa spriedumam "CIA Security" lietā (C-194/94, ECR I-2201), kur Eiropas Tiesa nolēma, ka Direktīvas 98/34/EK (agrāk 83/189/EEK) 8. un 9. pantu iespējams skaidrot tādējādi, ka personas var atsaukties uz tiem, griežoties savu valstu tiesās, kurām jānoraida valsts tehnisko noteikumu piemērošana, ja tie nav darīti zināmi atbilstoši Direktīvai.

Šis spriedums apstiprina Komisijas 1986. gada 1. oktobra paziņojumu (OV C 245, 1.10.1986., 4. lpp.).

Tādējādi paziņošanas pienākuma neievērošana nosaka to, ka attiecīgie tehniskie noteikumi uzskatāmi par nepiemērojamiem un līdz ar to attiecībā uz personām tiem nav likuma spēka.

Lai saņemtu vairāk informācijas par pieteikuma procedūru, lūdzam rakstīt:

European Commission
DG Enterprise, Unit F1
B – 1049 Brussels
e-pasts: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Meklējiet informāciju arī interneta lapā: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ja jums nepieciešama vēl papildus informācija par šiem pieteikumiem, lūdzam kontaktēties ar zemāk norādītajiem valstu departamentiem:

VALSTU DEPARTAMENTU UZSKAITĪJUMS, KURI IR ATBILDĪGI PAR DIREKTĪVAS 98/34/EK ĪSTENOŠANU

BEIĢIJA

BELNotif

*Qualité et Sécurité**SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie*

NG III – 4ème étage

boulevard du Roi Albert II/16

B-1000 Bruxelles

Pascaline Descamps kundze

Tālr.: (32-2) 206 46 89

Fakss: (32-2) 206 57 46

E-pasts: pascaline.descamps@mineco.fgov.be

paolo.caruso@mineco.fgov.be

Kopējais e-pasts: belnotif@mineco.fgov.be

Interneta lapa: <http://www.mineco.fgov.be>**ČEHIJAS REPUBLIKA***Czech Office for Standards, Metrology and Testing*

Gorazdova 24

P.O. BOX 49

CZ-128 01 Praha 2

Helena Fofonková kundze

Tālr.: (420) 224 907 125

Fakss: (420) 224 907 122

E-pasts: fofonkova@unmz.cz

Kopējais e-pasts: eu9834@unmz.cz

Interneta lapa: <http://www.unmz.cz>**DĀNIJA***Erlhvers- og Boligstyrelsen*

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 Copenhagen Ø (vai DK-2100 Copenhagen OE)

Tālr.: (45) 35 46 66 89 (tiešais)

Fakss: (45) 35 46 62 03

E-pasts: Birgitte Spühler Hansen kundze - bsh@ebst.dk

Pasta kastīte pieteikumam ziņojumiem - noti@ebst.dk

Interneta lapa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>**VĀCIJA***Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit*

Referat XA2

Scharnhorststr. 34 - 37

D-10115 Berlin

Christina Jäckel kundze

Tālr.: (49-30) 20 14 63 53

Fakss: (49-30) 20 14 53 79

E-pasts: infonorm@bmwa.bund.de

Interneta lapa: <http://www.bmwa.bund.de>**IGAUNIJA***Ministry of Economic Affairs and Communications*

Harju str. 11

EE-15072 Tallinn

Margus Alver kungs

Tālr.: (372) 625 64 05

Fakss: (372) 631 36 60

E-pasts: margus.alver@mkm.ee

Kopējais e-pasts: el.teavitamine@mkm.ee

GRIEĶIJA*Ministry of Development**General Secretariat of Industry*

Mesogeion 119

GR-101 92 Athens

Tālr.: (30) 210 696 98 63

Fakss: (30) 210 696 91 06

ELOT

Acharnon 313

GR-111 45 Athens

Tālr.: (30) 210 212 03 01

Fakss: (30) 210 228 62 19

E-pasts: 83189in@elot.gr

Interneta lapa: <http://www.elot.gr>**SPĀNIJA***Ministerio de Asuntos Exteriores**Secretaría de Estado de Asuntos Europeos**Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias**Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente*

C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218

E-28006 Madrid

Angel Silván Torregrosa kungs

Tālr.: (34-91) 379 83 32

Esther Pérez Peláez kundze

Tehniskais konsultants

E-pasts: esther.perez@ue.mae.es

Tālr.: (34-91) 379 84 64

Fakss: (34-91) 379 84 01

E-pasts: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA*Délégation interministérielle aux normes**Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)**Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)**Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)*

DiGITIP 5

12, rue Villiot

F-75572 Paris Cedex 12

Suzanne Piau kundze

Tālr.: (33-1) 53 44 97 04

Fakss: (33-1) 53 44 98 88

E-pasts: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Françoise Ouvrard kundze

Tālr.: (33-1) 53 44 97 05

Fakss: (33-1) 53 44 98 88

E-pasts: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ĪRIJA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Tony Losty kungs
Tālr.: (353-1) 807 38 80
Fakss: (353-1) 807 38 38
E-pasts: tony.losty@nsai.ie

Interneta lapa: <http://www.nσαι.ie>

ITĀLIJA

*Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ufficio F1 - Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma*

Vincenzo Correggia kungs
Tālr.: (39) 06 47 05 22 05
Fakss: (39) 06 47 88 78 05
E-pasts: vincenzo.correggia@minindustria.it

Enrico Castiglioni kungs
Tālr.: (39) 06 47 05 26 69
Fakss: (39) 06 47 88 77 48
E-pasts: enrico.castiglioni@minindustria.it
E-pasts: ispettoratotecnico@minindustria.flexmail.it

Interneta lapa: <http://www.minindustria.it>

KIPRA

*Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia*

Tālr.: (357) 22 40 93 13 vai (357) 22 37 50 53
Fakss: (357) 22 75 41 03

Antonis Ioannou kungs
Tālr.: (357) 22 40 94 09
Fakss: (357) 22 75 41 03
E-pasts: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Thea Andreou kundze
Tālr.: (357) 22 409 404
Fakss: (357) 22 754 103
E-pasts: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Kopējais e-pasts: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Interneta lapa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Division of the Commercial Normative, SOLVIT and Notification
Internal Market Department of the
Ministry of Economics of the Republic of Latvia
55, Brīvības str.
Rīga
LV-1519

Agra Ločmele
Senior Officer of the Division of the Commercial Normative,
SOLVIT and Notification
E-pasts: agra.locmele@em.gov.lv
Tālr.: (371) 703 12 36
Fakss: (371) 728 08 82
E-pasts: notification@em.gov.lv

LIETUVA

*Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius*

Daiva Lesickiene kundze
Tālr.: (370) 52 70 93 47
Fakss: (370) 52 70 93 67

E-pasts: dir9834@lsd.lt

Interneta lapa: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURGA

*SEE - Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg*

J.P. Hoffmann kungs
Tālr.: (352) 46 97 46 1
Fakss: (352) 22 25 24
E-pasts: see.direction@eg.etat.lu

Interneta lapa: <http://www.see.lu>

UNGĀRIJA

*Hungarian Notification Centre –
Ministry of Economy and Transport
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1055*

Zsolt Fazekas kungs
E-pasts: fazekasz@gkm.hu
Tālr.: (36) 13 74 28 73
Fakss: (36) 14 73 16 22

E-pasts: notification@gkm.hu

Interneta lapa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

*Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
MT-Valletta*

Tālr.: (356) 2124 2420 vai
(356) 2124 3282
Fakss: (356) 2124 2406

Lorna Cachia kundze
E-pasts: lorna.cachia@msa.org.mt

Interneta lapa: <http://www.msa.org.mt>

NĪDERLANDE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel van der Heide kungs
Tālr.: (31) 50 5 23 21 34

Hennie Boekema kundze
Tālr.: (31) 50 5 23 21 35

Tineke Elzer kundze
Tālr.: (31) 50 5 23 21 33
Fakss: (31) 50 5 23 21 59

Kopējais e-pasts: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Brigitte Wikgolm kundze
Tālr.: (43-1) 711 00 58 96
Fakss: (43-1) 715 96 51 vai (43-1) 712 06 80
E-pasts: post@tbt.bmwa.gv.at

Interneta lapa: <http://www.bmwa.gv.at>

POLIJA

Ministry of Economy, Labour and Social Policy
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warsaw

Joanna Tomaszewska kundze
Tālr.: (48) 22 693 54 07
Agata Gaġor kundze
Tālr.: (48) 22 693 56 90
Fakss: (48) 693 40 28
E-pasts: joanna.tomaszewska@mg.gov.pl

E-pasts: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGĀLE

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Cândida Pires kundze
Tālr.: (351-21) 294 82 36 vai 81 00
Fakss: (351-21) 294 82 23
E-pasts: c.pires@mail.ipq.pt

Kopējais e-pasts: not9834@mail.ipq.pt

Interneta lapa: <http://www.ipq.pt>

SLOVĒNIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SLO-1000 Ljubljana

Tālr.: (386) 1 478 3041
Fakss: (386) 1 478 3098
E-pasts: contact@sist.si

Vesna Stražišar kundze

SLOVĀKIJA

Kvetoslava Steinlova kundze
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak
Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

Tālr.: (421) 2 5249 3521
Fakss: (421) 2 5249 1050
E-pasts: steinlova@normoff.gov.sk

SOMIJA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)

Adrese apmeklētājiem:
Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
un
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Pasta adrese:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Henri Backman kungs
Tālr.: (358-9) 1606 36 27
Fakss: (358-9) 1606 46 22
E-pasts: henri.backman@ktm.fi

Katri Amper kundze

Kopējais e-pasts: maaraykset.tekniset@ktm.fi

Interneta lapa: <http://www.ktm.fi>

ZVIEDRIJA

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Kerstin Carlsson kundze
Tālr.: (46-8) 690 48 82 vai (46-8) 690 48 00
Fakss: (46-8) 690 48 40 vai (46-8) 306 759
E-pasts: kerstin.carlsson@kommers.se

Kopējais e-pasts: 9834@kommers.se

Interneta lapa: <http://www.kommers.se>

LIELBRITĀNIJA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Philip Plumb kungs
Tālr.: (44-207) 215 14 88
Fakss: (44-207) 215 15 29
E-pasts: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Kopējais e-pasts: 9834@dti.gsi.gov.uk

Interneta lapa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles

Adinda Batsleer kundze
Tālr.: (32-2) 286 18 71
Fakss: (32-2) 286 18 00
E-pasts: aba@eftasurv.int
E-pasts: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Interneta lapa: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles

Kathleen Byrne kundze
Tālr.: (32-2) 286 17 34
Fakss: (32-2) 286 17 42
E-pasts: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

Interneta lapa: <http://www.efta.int>

TURCIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
06510
Emek - Ankara

Saadettin Doğan kundze
Tālr.: (90-312) 212 58 99
(90-312) 204 81 02
Fakss: (90-312) 212 87 68
E-pasts: dtsabbil@dtm.gov.tr

Interneta lapa: <http://www.dtm.gov.tr>

III

(Paziņojumi)

EIROPAS PARLAMENTS

PAZIŅOJUMS PAR ATLASĒS PROCEDŪRAS RĪKOŠANU

(2004/C 264/04)

Eiropas Parlamenta Ģenerālsēkretariāts rīko šādu atlasēšanas procedūru:

PE/90/S — DARBINIEKI UZ NOTEIKTU LAIKU – BIROJA PALĪGDARBINIEKI (C*1/AST 1) ⁽¹⁾
Ēku apsaimniekošanas nodaļa.

⁽¹⁾ OV C 264 A, 27.10.2004. (franču valodā).